Anul III. Nrul 12. Budapesta 21. Martie 1904.

VOINTA POPORULUI

Organul partidei socialdemocrate reorganisate din Ungaria. Foaie pentru poporul muncitor Român.

Abonamentul:
1 an: 4 coroane, ½ an: 2 coroane, ¼ an: 1 coroană
Un numer: 8 filerĭ. Dacă 30 foĭ se vor abonape o singură adresă abonamentul costă: Pe un ¼ de an 60 filerĭ, pe ½ de an 1 cor. 20 filerĭ, pe 1 an 2 cor. 40 filerĭ.

Cĭenady Deneș Redactor responsabil.

Aici sĕ se adreseze tot felul de scrisori bani.
Redacţia şi administraţia:
Szabad Szó Budapesta, VII., István-ut 67.
Numerul telefonuluĭ 59—21.

Fraţilor! Multele prigonirĭ şi asupririĭ din partea putereĭ, nea silit, cumcă iar în aşa mărime să scöatem „Voinţa Poporuluĭ“ cum a fost în trecut. Deacă voĭ fraţilor, staţĭ puternicĭ lângă noĭ, iar în aceia mărime are să lupte pentru dreptate şi pentru poporul român, ca maĭ nainte „Voinţa Poporuluĭ.“

Atent!

Fraţilor şi pretini a suferinţeĭ!

Lupta care am luato întru desrobirea poporuluĭ, din zĭ în zĭ pretinde: lupte îndoite. Poporul a fost la întunerec, nisuinţa noastră este, de odată cu cuvîntul de pornire: »Nainte!« Comitetul partideĭ a luat hotărîrea, cumcă să de-e naştere uneĭ foĭ politice asa numită: „Adeverul Poporuluĭ.“ Dar aceasta numaĭ aşa se va putea, dacă vă puneţĭ pe lucru şi maĭ odată atîţa abonenţĭ, maĭ odată aşa de mulţĭ luptători adunaţĭ, în tabera dreptăţei.

Pe lucru dar! Nu păstraţĭ odihnă, până nu ne, maĭ întărim cu o lumină a lupteĭ noastre, care are să sbiciuiască starea politică de azĭ. Avem dar lipsă de-o săjată care are să tae în politica deosebiţilor! Aceasta dar numaĭ aşa o putem ajunge deacă vă îndepliniţĭ datorinţa, ca apostolĭ luĭ Cristos-o, voĭ apostolĭ dreptăţeĭ şi acum în zilele de iarnă tot nainte mergeţĭ din sat în sat şi veţĭ face ca cît de mulţĭ se aboneze „Voinţa Poporuluĭ“ care este demergătoarea organuluĭ politic. Prin voĭ „luptătorĭ adeveraţĭ!“

Are să sĕ întemeieze acel organ de care avem o lipsă arzătoare — maĭ ales acum când pe noĭ lucrătorĭ ne perzecută din toate părţile. Aşteptem respunsul vostru, luptătorĭ adeveraţĭ. „Căcĭ doriţĭ încă o lumină a dreptăţeĭ?“

Tot organul să ne scrie părerea.

Oare aşa trebue să fie?*)

Scris de **Contele Tolstoi Leo**. (Tradusă din ruseşte de »Sentinela.«)

(Urmare.)

II.

Ce este aceasta? Doară a păcătuit aceşti lucrătorĭ, de o căpătat aşa pedeapsă?

Sau doar aceasta este soartea orĭ căruĭ om şi aceĭ, carĭ în căruţă orĭ pre biciclete a călătorit pre aicĭ, ceva lucrurĭ deosebite şi folositoare a făcut, orĭ fac întot deauna şi acum iaŭ respletire deosebită?

Nicĭ cât de puţin nu! Cu totuluĭ contrar, aceĭ carĭ săvîrşesc acel lucru greu, sunt maĭ ales, deomenie, voinţă tare, sfioşĭ şi oamenĭ streduitorĭ; însă aceĭ carĭ călătoriseră pe aĭcĭ, cea maĭ mare parte, sunt demoralzaţĭ, făloşĭ, neobraznicĭ şi oamenĭ leneşĭ.

Aceste stărĭ, nu numaĭ în jurul proprietăţeĭ să află, ce eu ved acum în jurul meu, dar în tot locul, nu numaĭ în Rusia dela Petersburg pân la Batum, dar şi în ţiara Franceză, din Pariz pân la Unverg în Italia dela Roma pân la Palermo, în Germania, Spaniolia, America, Australia, ba încă şi în India şi China.

In toate locurile trăesc doauă-treĭ miĭ de aceĭ oamenĭ, carĭ, fără de-a lucra ceva, într'o zĭ bea şi mânâncă atîta, din care preţ sar susţinea un an de zile maĭ multe sute de oamenĭ; poartă haine care costează miĭ, locuesc în palate, unde multe miĭ de lucrătorĭ ar căpăta locuinţă şi pentru toanele lor, miĭ de milioane zile de lucru pretinde. Alţĭ nu mânâncă şi nu doarme destul, lucră maĭ mult decât le este puterea, puterea sufletească şi trupească o îngroapă pentru folosul deosebiţilor.

La aceia, nainte de ce sar naşte, moaşe şi medicĭ orânduesc şi pregătesc uspeţe, întregi, ţundre, perînĭ cu margini de mătasă, leagăn legănat pe corzĭ, ĭar ceĭ mulţĭ, aşa îşĭ ridică copiĭ, cu iaĭ şi vaĭ! — fără nicĭ un ajutor, învălinduĭ în sdremţe, în leagăn îĭ aşează pe pae şi să bucură deacă le moare copilul.

La uni copilul, până mumăsa zace noauă zile în pat, îl îngrigeşte moaşa, îngrijitoarea, orĭ servitoarea de copiĭ, — iar la alţĭ nime, pentru că nu este nime acoale şi mumăsa după naştere să scoală, încălzeşte, mulge vaca, spală copiilor, dânseĭ şi bărbatului.

Aceĭ copiĭ întră petreciurĭ, jucăriĭ şi întră profesorĭ să ridică, ăştea lalţĭ cu pântecele goale să tăraie peste pragul uşeĭ şi se poate îĭ sfăşie porcĭ, orĭ deacă rĕmân în viaţă, când agunge la al cincelea an încep să sĕ pună la munca silnică.

In sufletul unuia, din copilăria varsă ştinţa şi filozofia, iar în sufletele altora, celea maĭ scărboasă blestemărĭ şi cea maĭ înjosită credinţă deşeartă.

Aceia devin amorezaţĭ, viaţa le este romane întregi şi să căsătoresc, când toată fericirea iubireĭ a trăito, ăştea lalţĭ cam pela ani a şeaspră zecelea orĭ doauăzecĭ să căsătoresc, cam aşa, deacă părinţĭ află aşa fată, care să le ajute în lucrurile lor.

*) Aceasta artă a mareluĭ scrietor Rus conte Tolstoi Leo la anul 1887. a fost tradusă şi în limba măjară prin librăria »Vas« din B.-Pesta.

Sfinţĭ făcătorĭ de minunĭ.*

(Urmare.)

Sfântul Pachonie, fundatorul monăstireĭ în monăstirea fondată de el a primit patrusprezecĭ sute de călugărĭ, şi afară de aceia a maĭ supravegheat, peste alţĭ şepte sute de «pretinĭ» din monăstire. In veacul al patrelea, barem pâ'n la o sută de miĭ sa urcat în Eghipt, numerul călugarilor şi călugăriţelor fecioare; pentru că femeile slabe de ide-e, nu sa putut scăpa de aşa nebuneală. Tinerĭ şiaŭ părăsit matca lor, precum sfântul Alecsiu, care în sara nunteĭ luĭ a fugit în pustie. Ammo aelea scrisorĭ le-a cetit mireseĭ luĭ precare Pavel a adresato chorintenilor! Mireasa întru atâta sa însufleţit. de a fugit cu Ammon în pustie, ear aicĭ sa tras în o căsuţă părăsită, unde femeia aşa fecioară a trăit cu berbatul sĕu. tocmaĭ ca puĭul lângă fidel.

Faţă de aceştĭ nebunĭ întru atât sa ridicat stima, de împăratul Teodosiŭ, pre fiĭ săĭ Honoriŭ şi Arcadiŭ ia dat în creşterea lor. Să înţelege nicĭ din unul nu sa ales oamenĭ isteţĭ, pentru că Honoriŭ să tîmpit şi cea maĭ mare plăcere si-a aflato în aceia, deacă a putut să hranească vitele tinere. Zĕu nevinovată bucurie faţă de un împărat, bare sa îndăstulit cu acea, deacă aripoasele în bun ton cânta cucurigu!

Dintre sfinţĭ din pustie ceĭ maĭ renumiţĭ a fost: sfântul Pavel, sfântui Anton, sfântul Ilarie şi numerul 1 şi 2 a sfinţilor Macariŭ Luptele, pre carĭ sub cerĭ aceştia le-a purtat şi cu Dracul, a fost nenumerate şi cu puterea duşmanilor stremoşĭ, nu este de mirat, pre când ceĭ din religie de soiul luĭ Don Quichote a veznt în toate moimiţele şi alte animale, ba şi în toată femeia, care din neântâmplare a căzut naintea lor, nu numaĭ morĭ de vânt diaboleştĭ. dar şi diabolĭ a vezut.

Tot reul, pre care la atârnat etatea şi starea sufletească, le a crezut de jocul diabolesc. Sfântul Anton a durmit întră târşi spinoşi pre pământul gol; prin care uşor a putul căpăta reumă, precum sear întâmpla şi cu persone ne sfinte; dar el acea a crezut, căcĭ durerile care le simte, lea căştigat prin luptele pumnuluĭ cu diabolul, pentru că doar de multe orĭ a trebuit să sĕ lupte cu puternicele moimiţă, de carĭ sunt în mare numer în părţie Eghiptuluĭ de ost şi diaboli originali să poate avuse şi stremoşĭ. Maĭ pre sus frumoasele femeĭ, carĭ isa aratat prin vis, le-a ţinut de diaboli, pentru că acela maĭ tare la cercat, se'l ducă în ispită pre sfîntul Anton.

Sfântuluĭ Anton multe minunĭ iaŭ înproprietat. Cronicarĭ eparchieiĭ vorbesc, cumcă sălbăticiunile pustietăţeĭ aşa sa supus luĭ, tocmaĭ ca învăţatul fidel. De multe orĭ ia înconjurat vizunia, dar aŭ aşteplat pâ'n ce şia sfârşit rugăciunea şi după acea a primit blagoslovirea şi au plecat să îşĭ contiune furtul. Pre când sfântul Pavel, în etate de 133 de ani în (Eghipt) a murit, doĭ leĭ miloşĭ ia ajutat sfântuluĭ Antonie la înmormantare. După ce aŭ sfârşit lucrul, sfântul iaŭ binecuvântat, ear aceĭ cu simţemânt inbucurător şi cu recunoştinţă lăcrămeoasă, cuciulindusă cu coada creştineşte saŭ depărtat.

Sfântul Macar, cumcă să apese plăcerea diabolească, a sezut pre cuib de furnicĭ cu şezutul gol, ca-şi când ar vut ave placere în siguranţat animalelor selbatice. Naintea uşeĭ sale, avenit odată o hienă şi încet a bătul la uşă. Precând sfântul deschisă uşa, credincioasa hienă a depus la piciorele lui un căţălaş orb, cumcă se'l vindece si ca resplată iaŭ adus o piele de mel. „Tu aceasta aĭ furato, nu am lipsă de ia!“ — strigă hieneĭ credincioasă sfântul, care întru atât a fost de fermecătoare, de lacrămĭ a stor din ochĭ eĭ. Mişcarea aceasta a moiat inima sfântuluĭ şi maĭ blând a grăit către sălbaticul reântors dela păcate: »Deacă nu furĭ maĭ mult, îţĭ primesc cinstea şi îţĭ dau şi leacurĭ.« Hiena şi-a scuturat capul: cumcă «nu maĭ mult» ear sfântul ia predat leacul. Acesta sa retras în celula sa, ce ia laltă cu bucurie sa retras în pustie şi maĭ mult nu a maĭ furat mneĭ, numaĭ de-a bună seama — oĭ.

Minunile întâĭ făcute de sfântul Ilarie, nu sună aşa cu necredere. O femeĭe tînără, pre care bărbatul a lesat'o ne aducând pre lume copiĭ a cerut sfat dela sfântul care era de doauăzecĭ de anĭ. Acesta sa rugat dinpreună cu dânsa şi la noauă lunĭ după străduitoarea rugăciune, femeia sa înbolnăvit cu un sfânt mic.

Dar pentru să aducem nainte maĭ multe făcăturĭ de minunĭ? Aĭcĭ un sfânt preste apa Niluluĭ călăreşte pre spatele unuĭ crocodil,

*) Aceasta foişoară este tradusă din arta: **Oglinda freoţilor«** de Corvin, adiţiunea cincea, biblioteca librărieĭ »Vas.« tipărită la anul 1901.

Aceia ce este maĭ bun bea și mânâncă, câni lor iĭ hrănește cu carne și pâne, ear ăștelalțĭ mânâncă pâne cu chisăliță, dar nicĭ din aceasta atât cât doresc și nici nu albă, numaĭ să hrănesc cu pâne trândavă, ca să nu poată mânca multă din ea.

Aceia dorm pre saltea și paturĭ albe; aceștia dorm pre pământul gol, acoperindusă cu sdremțe și hainele lor.

Aceia, să încăruță cu caĭ sătuĭ și bine hrănițĭ, ear aceștia chinuindusă cu caĭ lor slabĭ și flămânzĭ lucră, lucrurile lor.

Aceia nu știe cu ce să petreacă leneosul lor timp, aceștia nu au nicĭ atâta timp, cumcă să sĕ premenească, (schimbe) să sĕ spele, să sĕ odihnească, să grăiască, orĭ să ișĭ viziteze neamurile.

Aceia știe toate și nu crede în nimica, aceștia nu știe nimica și cred toate hăbăcelele, ce ile vorbește uniĭ.

Deacă aceia sunt bolnavĭ, tot soiul de apă vindecătoare beaŭ, iĭ îngrigesc și trăesc în curățănie, capătă doctorii (leacurĭ) și călătoresc din loc în loc, cumcă să afle celea maĭ vindecătoare locurĭ, aceștia în cuina afumată să culcă pe vatră, bubele lor nu le spală nime, nu au alta hrănire, decât pâne uscată, nu au alt aer, numaĭ, acela, pre care zece membrĭ aĭ familieĭ, boĭ și oile laŭ stricat, în viața lor putrezesc și nainte de timp, să perd.

Așa dar, zeu aceastea așa trebue să fie?

Deacă ecsistă o minte maĭ înaltă orĭ ubire, care guvernează lumea, deacă ecsistă Dumnezeu, atuncĭ el nu a putut să voească aceia, cumcă așa inpărțală este întră omenire, unde unĭ nu știe ce să facă cu bogăția, cu roadele lucruluĭ, pre care alțĭ îl aduc și fără minte îl prăpădește ei, — precând ceialalțĭ sunt lipsițĭ și să prăpădesc din viață de timpuriŭ, sau viața șio prăpădește în munca peste măsură.

Deacă este nu Dumnezeu, așa nu trebue să fie și nu este ertat căcĭ așa să rămână.

Dar deacă un este Dumnezeu atuncĭ din cel maĭ mic punct de vedere omenesc, așa înpărțală, unde cea maĭ mare parte a omenireĭ viața pentru aceĭa și-o dă, cumcă mica parte a omenireĭ așa pentru netrebuință să o folosiască, care apasă și dezmoralizează (neomenește) partea cea mare — întru cât maĭ primitiv din punctul de verdere omenesc, acest ord al vieţeĭ este fără minte, pentru că este spre stricăciunea omenireĭ generale.

(Va urma.)

---

acolo atul conduce un balaur pre sfoară de jucat; dincoace unul arde neaua, fer plutește și pre sălciĭ face să rodească poame; dincolo un sfânt, in loc de ploer folosește vultur viu, sau pre diabolul îl prinde la plug; cu un cuvânt, sfințĭ nu numaĭ oameni, dar săngură natura încă aŭ aduso în tulburare. Și pre acestea hodorogirĭ toate lea crezut, pentru că asupra acelora nime nu sa îndoiat, cumcă acesti sfințĭ după cum pofiesc poate să stre mute vecinicele legĭ a natureĭ.

Deliriu pornit din-spre reserit, a resunat și prin Europa.

In toate părțile sa produs sfințĭ și mănăstirĭ. Sfântul Martin a fost întâiul, care în țeara Franceză a fondat monăstirĭ. Sa născut în Panonia, la anul 316 și a fost soldat: dar odată precând jumătate din mantea a dato unuĭ serac, el așa a crezut ca-și când ar vut auzĭ glasul luĭ Cristos, care așa iaŭ grăit: „Tu ce aĭ făcut cu altul, acel bine mie milaĭ facut". Aceasta spre acea la invins, ca regimentul să și'l părăsească și să între întră creștinĭ. Vestea luĭ încurând saŭ răspândit și a fost fălos asupra seruluĭ săŭ. Precând aŭ apărut naintea înpăratuluĭ Valentin, acesta nu a voit să sĕ scoale de pre tronul săŭ, cumcă să feliciteze pre sfântul Martin. Ținuta înpăratuluĭ de totuluĭ l'ŭ înfuriat, a început să sĕ roage și — din tron sa ridicat flacărĭ înfocate, ear pre înpărat laŭ silit căcĭ iute să sĕ ridice din tron, pentru că altcum preânaltul și cel maĭ scump fundoĭ sar vut arde.

(Va urm.)

Lupta pentru pâne!

In Budapesta, saŭ pornit o luptă puternică întră muncă (lucru) și capital; întră apăsațĭ și așa zișĭ „a p ă s a t o r ĭ" — Lupta pentru pâne și viață!

Cinsprezece miĭ de lucrătorĭ, frațĭ și pretinĭ șĭ suferințeĭ, saŭ săturat de pâne amară și cioarbă acră. — Cinsprezece miĭ de bărbațĭ tarĭ și frumoșĭ. sa pus în luptă cu capitalul și pâ'n atuncĭ nu voesc să ia lucrul în mâna, pâ'nă nu le dă marele fabricant, orĭ marele capitalist o plată din care să'șĭ poată susținea viața, pentru că copiĭ lor, le plâng acasă de foarme; iar părințĭ: Tata și mama, prin afumatele fabriciĭ și umedele pivniță, lăcrămează de mila lor. pentru că sîmte căcĭ aŭ copiĭ șĭ nu sunt a lor; ci a suferințeĭ. Aceștĭ tațĭ și mame, a crezut, căcĭ prin aceasta luptă are să pună capet aceastuĭ tablou (icoană) de suferință și noĭ aceasta luptă o numim grevă, precum iĭ maĭ zice și straic.

Patronĭ aŭ lipsă le lucrătorĭ. Și aceasta lipsă, are să aducă învingere inimilor negre de suferință și să mângâe mamele intristate, ear pre buzele micilor copiĭ. are să aducă un zimbet, — un surâs, căcĭ și eĭ a simțit odată, căcĭ ce este: „de a nu fi flămând."

Insă aceasta bucurie, nu maĭ pre ceĭ suferinzĭ are s'ăĭ înbucure, dar are să veselească pre toțĭ aceia, carĭ sunt crescuțĭ în iubirea omenească. Lupta fraților noștrĭ, curge pentru o plată maĭ bună a lucruluĭ, maĭ puțin timp de lucru, ca tuturor lucrătorilor să lisă ajungă din lucru.

Voește, câștigarea aceluĭ ord, ca numaĭ 8 ceasurĭ să lucre zilnic fieşte care lucrător. Adecă ziua se o înpartă în treĭ părțĭ. Opt ceasurĭ de lucru, opt ceasurĭ de odihnă și opt ceasurĭ să poată sta în mijlocul familieĭ lor, spre a o învăța la fapte bune, casă nu trăiască ca dobitoacele, de dimineața, până sara târziu în jug.

Intră aceștĭ luptătorĭ sunt: lăcătușĭ croitorĭ, pantozarĭ, cismarĭ, văpsitorĭ, ferarĭ și alțĭ., ajutor pân acum lea venit din toate părțile lumeĭ: Barțelonia, (țiara Spaniolă) Paris (țeara Franceză) Berlin (țeara nemțească) și din alte multe părțĭ, incurajînd lucrătorĭ să lupte maĭ departe, pân ce lise vor înplini cerințele de a putea trăĭ. Este speranță de învingere glorioasă.

De pre câmpul de luptă

Războiul Ruso-Japonez.

La 10 Martie. Japonezĭ aŭ atăcat Port-Arturul, intăritura puternică a rușilor și lupta așa a fost de violentă, de maĭ mulțĭ oamenĭ a remas pe câmpul de luptă. A murit rusĭ, a murit iaponezĭ — lăsânduşĭ numaĭ roșu lor sânge, amestecândusă cu puternecele valurĭ a mareĭ. Iar Mormântul lea fost, stomacul peștilor și din când în când, picura ploaua, par că era lacremile maceĭ, acăror copiĭ a căzut și în mare le-a fost mormântul!

Până la 14 Martie, nu a venit ceva știrĭ maĭ înportante, decât, căcĭ icĭ colo apa aruncat câte un mort, dea supra apeĭ

La 14 Martie, a venit știrea căcĭ Port-Arturul, stă în ultemele prăpastiĭ și nu peste mult, rușĭ sunt silițĭ să'l prede-e. Maĭ multe vapore de războĭ sa năpustit și oamenĭ sa prăpadit.

Eară oamenĭ!

La 15 Martie, toate erau liniștite, numaĭ valurile măreĭ din când în când făciaŭ câte un zgomot, sămn căcĭ valurĭ saŭ pornit ear peștĭ erau veselĭ, căcĭ iar cu carne de om să hrănesc.

La 16 Martie, Sa făcut inspecție, în cetatea Port-Artur și saŭ constatat, căcĭ foarte mare pagubă a făcut iapani, întăriturilor rusești. dela Port-Artur. Aŭ venit și aceia știre, căcĭ rușĭ a prins 20 de șpionĭ iaponezĭ în satul Vangling — Havangling, aproape de Port-Artur. Aceștĭ șpionĭ saŭ scoborât pe uscat, la 10 Martie când a durat cea maĭ violentă luptă. Să poate și maĭ mulțĭ a debarca. Din partea iaponezilor să pregătește lovire asupra insuleĭ Sachalin.

La 17. Martie, a ven t știrea, căcĭ întră China și Japania a venit o ințelegere contra Rusieĭ. Zĕu, la așa știre nu credem căcĭ sa bucurat prea mult muscanul.

La 18. Martie. A sosit știrea, căcĭ Japani a cuprins Port Arturul. Stirea a fost desmințăta, prin firul telegraf, dela Petersburg. Dar totuș trebue să fie ceva în lucru, căcĭ vorba celuia. „De nu bate vântul, nu să mișca frumza.

La 19—20 Martie, să vede căcĭ toate sa pus la odihnă, ceva știrĭ însămnate nu a sosit, decât, sĕ fac marĭ pregătirĭ pentru o luptă pre uscat. La rândul sĕu avem să informăm cetitorĭ noștrĭ.

Epistoale.

Curge răchia (vinarsul) D-lŭ Bocu Sever primul ziarist al „Tribuneĭ" din Arad maĭ în zilele trecute a voit să cunoască în prejurările întră poporul român. Cugetând »Da, deacă ar putea să pescuiască.« — Din Arad a plecat cu un butoĭ de răchie și sa oprit la marele birt din Nadoș (Com. Arad unde a pus pe masă do uă litre din răchie și a început a povesti poporuluĭ: cumcă a sosit timpul cași români să trimată din sânul lor în casa țereĭ ablegat. D-lu Sever pre când era numaĭ bine încăĭmăcit, a și poftit alegător a o țuică. Insă bravi și laudabilĭ noștrĭ luptătorĭ ia respuns cu aceia: »Cumcă, domnul Sever a zis căcĭ numaĭ din sânul lor să aleagă ablegat. Așa dar, răchiul nu poate seĭ primască, deoare ce, acel care dă răchiul, — nu este de sânul nostru, pentru că iubește răchia. Iar poporuluĭ nu răchie iĭ trebue, ci lumină, care se'l scape de toate relele. A maĭ vorbit d lŭ Sever, despre martirul poporuluĭ Rusu Șirianul și zeu, nu ia fost rușine se maĭ folosiască câteva nume marĭ, lângă sticla cu răchie, — când ar fi chemațĭ să lumineze poporul, să nu maĭ primască beuturĭ și mâncărĭ, pentru care să ișĭ de e votul lor. Vezînd pororul vorbe vânzătoare depre buzele luĭ Sever, la părăsit și nu a maĭ remas, numaĭ Loti Ignaț și l.

Când a plecat, Ițig, fratele Loteĭ, ia strins mâna și a zis: »La revedere d-le Sever! Să maĭ avem onoare.

De sigur, folosul, ia tras Ițig iar domnuluĭ Sever ia remas peceta pe nas, căcĭ a voit să amețească poporul cu rachie.

Poporul însă a remas tare în credința lor, carĭ merită cea maĭ mare laudă și maĭ ales fratele V. Todor care a luminat poporul și fluerând a scos pre acel domn din sat. Cu niște semne maĭ bune nu putem să ne lăudăm decât: Căcĭ sa deșteptat poporul. — Credem căcĭ și în alte locuri are se-o pățiască tot așa, aceĭ carĭ voesc cu răchiu și vinurĭ să amețească poporul.

Să maĭ avem norocire d-le Sever! Dar cu răchie, căcĭ bâtă te așteaptă.

Ajutor partideĭ.

Din Gurba. B. Moisă 40 fil., T. Joan 40 fil., P. Miculae 40 fil., Ș. Pavel 40 fil, N. Ioan 20 fil., O. Ioan 20 fil., H. Moisă 20 fil., O. Moisă 20 fil.. F. Pavel 20 fil., Ny. Flore 20 fil., Ș. Avel 20 fil., C Ioan 20 fil.. Ty. Petru 10 fil., C. Ioan 10 fil., I. Ioan 10 fil., C. Petru 10 fil., G. Pavel 10 fil., Ny. Pavel 10 fil., M. Petru 20 fil., V. Florea 20 fil., D. Ioan 20 fil., S. Ioan 20 fil., H. Moisă 20 fil., S. Petru 20 fil., S. Moisă 20 fil, Cismoș I. 20 fil., F Petru 20 fil., Ș. Pavel 20 fil., B. Petru 20 fil., Din Gulița am primit dela frați Ciuberarĭ F. și soția Sofia 30 fil., Ciuberarĭ I. 20 fil., Vug G. 20 fil., V Ioan 20 fil., T. Gligor 10 fil., Ciube Mitru 10 filerĭ.

Din Chișuisalaș 2 cor., dela pusta chiș 2 cor. 13 fil, Cociuna 2 cor. 10 fil., secreta-

riatuluĭ și 13 cor. pentru alegerĭ, Cunmadaraș 10 cor., Ștefan Dan 1 cor 30 fil, Tisavalc 1 cor. 10 fil.. Brecica Arad 2 cor., C, Sav Arcuș 4.66 fil., G. Șandor 4 cor., Drauț 2 cor., Nagyiratoș 4 cor. 10 fil.. T. Mátyás 6.2 fil., Chișlaca 3 cor,, Gy. Joszif 40 fil., Din Saturăn dela frațĭ Crist 40 fil.. sora ploare P. 20 fil., Hillmasarĭ 10 fil., B. Constantin 10 fil, Gemea Ș. 8 fil., A. George 6 fil., Draĭ M. 10 fil. M. Iustin 15 fil, D. Iustin 10 fil., C. Antonie 10 fil., G. Antonie 10 fil., B. Ioan 6 fil, C. Ioan 10 fil., B. Filimon 6 fil. B. Filimon 10 fil., Morar G. 10 fil., L. Simeon 10 fil., B. Ioan 20 fil., C. Ioan 10 fil.. B Antonie 10 fil., B. Nicolae 10 fil, M. Constantin 8 fil., I. Nicolae 10 fil., Tamași Todor 8 fil., B. Trian 10 fil., L. Iancu 20 filerĭ.

La statuia luĭ Petőfi.

In semn de amintire, frațĭ din Budapesta la 15 martie a eșit la statuia mareluĭ poet Petőfi, in parcul dunăreĭ. Deputație numero asă a dus marea cunună de laur naintea statueĭ. Pre pantlica cununeĭ a fost scrisin limba majară:

»In amintirea luĭ Petőfi partidul social democrați reorganizat«. Cununa a depuso pre mormânt fratele **Beller Antal,** intr'o vorbire a frateluĭ Teodor Popoviciŭ, care sa vorbit și în limba română, amintindusă despre acele zile dela 48., precând bărbatul Petőfi, tocmaĭ ca marele Bărnuțĭ a rupt in doauă lanțurile suferințeĭ omeneștĭ și a preseĭ. Astăzĭ după 56 de anĭ, tocmaĭ sub acelea lanțurĭ zace omenirea și presa, ca la 48. Ear aceia carĭ va rupe lanțurile acestea, va fi socialdemocrația.

TRIBUNA POPORULUI.

Pace fraților! Cu acest cuvînt: „Pace" să vě intărițĭ credința in partidul socialdemocrat, in dreptățiele luĭ Cristos . . .

Fața de autoritățĭ, să vě purtațĭ în pace sa nu deschidețĭ cale, prin nesupunerĭ — jandarmilor să folosească asupra poporuluĭ sulița-baioneta și pușca. Dar pentru aceia incuiațĭ in inimele voastre, vecînic — vecînic, ideea desrobireĭ — Socialdemocrația și partida reorganisată.

Fraților! carĭ pe mandat (utalvány) trimetețĭ banĭ, spre interesul dumne-voastă vă înștințăm, cumcă în toate întîmplările, orĭ trimetețĭ epistoală, orĭ ba. pe rețepisa mandatuluĭ sa scriețĭ bine și la înțeles, cumcă banĭ pentru ce iațĭ trimes? Numele și locuința nu uitațĭ să o scriețĭ acolo cit maĭ la înțeles. Deacă aceasta o deleturațĭ, atuncĭ întîrzierea dumnevoastă sa o adoptatațĭ.

Piațul.

Carne de vită	1 cor. 20 fil.	—	1 cor. 80 fil	
Carne de porc	1 » 12 »	—	1 » 24 »	
Slanină proaspetă	1 » 20 »	—	1 « 30 «	

Galițe:

Puiŭ	1.60—2	cor.	kilograma
Rață	1.40—1.60	»	
Gâscă	1.40—1.50	»	

Poame:

Mere	30—32	cor.	maja
Pere	50—70	»	

Legume:

Crumpěnă: 400—480 cor. o sută de măjĭ.
Ciapă cu 50 kilogram 13—15 cor.

Bucate:

Grâŭ	8.65—8.85 cor.		50 kilograme
Secară	6.55	"	
Ověs	5.90	"	
Cucuruz	5.50—5.60		

CRONICA.

Unagent înșalător. Gyöngyösi Dániel, agent de mășinĭ, a inselat pre Bogdan Pavel din Czegléd. Agentul a mers la Bogdan Pavel și la imbiat cu o mașină de calcat. Bogdan a procurat mășina și a subscris o cambie de 1280 de coroane. Agentul a vândut cambia, banĭ ia cheltuit, iar poliția acum îl urmărește.

Cine omoară din iubire. Din Lemberg vine stirea, cumcă, femeia profesoruluĭ Fridler sa înbolnăvit. Suferind de hefticä, (durere de pept). Sora muereĭ, când nu a putut maĭ mult să sě uite la chinurele femeeĭ, din revolver de treĭ orĭ a pușcat spre ia și a omorâto. Când a dețănuto, a spus, cumcă din iubire a omorâto, pentru că nu a voit, ca sora sa să maĭ sufere mult.

Notar public falșificător de cambiĭ. Schmidt Gyula notar public în Lőrincz. după ce a falșificat 14 miĭ de coroane, a deslegato la fugă, dar in Hatvan iaŭ prins gulerul dela cămașă, dar și el a fost întrânsa. Vedețĭ fratilor! In unul din numerĭ „Voința Poporuluĭ" am fost scrisă. »Ferițivă de doamne căcĭ nu numaĭ domni fură! — Dar acum e întors lucrul.

Atențĭ!

Listele ce să cer să sě subscrie la notajul comunal, trebue subscrisă, pentru că sě vadă guvernul câțĭ oamenĭ sunt lipsițĭ de drepturĭ și câțĭ merită drepturile de votare pentru care luptăm. Subscrieţile.

Sinuciderea unuĭ copil. Un copil de 12 ani, elev de classa șeasa, cu unmele Sonn Rezső în Arad saŭ sinucis. A sărit in Murăș și acolo sia aflat moartea. Ce este cauza sinucidereĭ. nu să știe. Dar destul de dureros, când azĭ și copiĭ trebune să sufere greomântul acesteĭ viețĭ și in moartea să își afle scăpare.

Maestru de scrimă vătămat în duel. Pre publicul clujuluĭ o mare bătătură la ochĭ'l tâne acum, decând Sárfy Lajos atacase prin foaie, pre Dr. Nagy Béla redactor la foaia «Nemzeti Sport» care în maĭ multe rândurĭ critica luptele din provincie. Sarfy cam așa sfâ șeșe articlul sěu, in contra d-luĭ Doctor Nagy: „Osă vedem cumcă și cu sabia ose facĭ așa, precum aĭ făcut cu limba ta nălăută (murdară). »Dr. Nagy pentru acesta inzultă, a provocat la duel pre măestru de scrimă. Unde măestrul a fost bătut; pân la os ia taiat mâna dreaptă.

Alegere universală, secretă, în Svedia. In parlamentul din Șvedia, pretinul Branting ablegat socialist și maĭ mulțĭ pretinĭ aĭ săĭ, a înaintat caseĭ o propunere, ca dreptul de vot se'l introducă pentru fieşte care persoană, care a inplinit 21 de anĭ al viețeĭ, toată țara să o inpartă in cercurĭ noauă de alegerĭ și în tot ccercul numaĭ un ablegat să sě aleagă.

Intâia adunare socialistă în Egipt. Socializmul un numaĭ în Europa de mijloc este răspândit, cĭ maĭ bine zis, peste întreaga lume. Landabila ideiă deșteptăreĭ s'aŭ lățit peste intiegul pámânt casă mântuiască poporul de lanțurile de miĭ de anĭ. In timpurile acestea maĭ din urmă, lucrătorĭ din Egipt s'aŭ pus la organizare și la 11 Januarie, fratele și pretinul Dino Rondonĭ naintea unuĭ public foarte numeros, a lămurit măreţele ideĭ a socializmuluĭ în Eghipt. Raportarea mărețelor ideĭ, poporul cu cea maĭ mare în sufleţire l'ea ascultat până în sfarșit; ear pretinul Dino in maĭ multe rândurĭ a fost silit sa'șĭ întrerupă vorbirea, de aplaudele ascultătorilor. Poporul de totuluĭ a fost însuflețit, care și așa ardea de dorul de-a fĭ liberĭ. Ear acum credem căcĭ sa așternnt fundamentul în Eghipt, societățeĭ drepte din viitor. Oare este luptă, care cu maĭ mare fericire ne'ar indestulĭ pre noĭ, decât lupta pentru risipirea orduluĭ putred de azĭ?

Feciorul pi domnișoara contesă. In țera nemțească, or șul Bradensburg un fecior (cociș) și o domnisoară, Contesă sa afiat spînzurețĭ în grajd. Sa iubit unul pre altul, fata era de 16 anĭ și era de-o frumsețâ deosebită. Tot așa, frumsețâ era și zestrele aceluĭ cociș — care de o potrivă cu Contesa a căzut victima de: „Iubire liberă". Eĭ deșĭ sa iubit, dar a simțit căcĭ unul altuia nu a putul să fie, deoare ce, Tata si mama feteĭ, nu a voit de jinere să aibă un cociș. Pre nefericițĭ iubitorĭ, acea aprire ia condus la faptul de moarte.

Sfoară. Din Deva ne vine știrea cumcă, ceva Dr. Lazar Laslo inparte pămât, dă cine, banchete și cu beuturĭ voește să își pregătească calea, ca candidat de ablagat încercul Dobreĭ, unde este ales Aurel Vlad. Tițĭ trezĭ luptătorilor, căcĭ acelea cinstirĭ, ce după voĭ sunt trasă, sunt numaĭ sfoară — dar mância el.

In Ujpest. Pre strada Löwy a fost atacat lucrătorul de fabrică, Döbrentey Sándor de un vagabond, care a cerut dela dânsul foc. Când ia întis lucrătorul țigarea, vagabondul la acațat de grumazĭ și a voit se'l zugrume, cerânduĭ banĭ; și după ce la strepuns maĭ de multe orĭ. bietul lucrător a căzut la pământ. ear vagabondul ia luat partofelul, cu banĭ ce'ĭ avea — de tot patru coroane. Pre bietul lucrător la dus în spital, iar poliția a urmărit pe acel vagabond și la prins în persoana de Molnár Mihály fiăcău de doaă zecĭ și treĭ de anĭ și a maĭ stat în privință odată pentru faptă criminală.

Demonstrație contra tiranieĭ rusești. Pretinĭ din Viena a puternică demonstrație a organizat contra rusieĭ, A salutat Japani, dorindule învingere căcĭ doar va rupe tirănia rusească, sub care zace 143 milioane de oamenĭ. — Puternică demonstrație a fost și în Praga, unde tineri mea dinpreună cu lucrătorĭ a strigat moarte asupra tiranieĭ rusești.

Moarte unuĭ socialist Rus. In Lemberg, capitala Polonieĭ în zilele trecute a murit Svarce Bronislav. Fiul unuĭ polon, gonit din Rusia. Sa născut în Pariz și a învățat ingineria. După aceia sa retras in țiara tatăluĭ. seu, unde acĭ organiza. poporul spre liberare. Insă guvernul rusieĭ la prins și la judecat la moarte. Dar ia grațiat și laŭ dus în robie. Treizeci de anĭ a robit în robia rusă, foarte mult timp a fost și in Siberia. Când sa eliberat a părăsit Rusia și sa așezat în capitala polonieĭ — Lemberg. unde iar a luat parte în lupta, pentru desrobirea omenireĭ. Dușman de moarte a fost robieĭ. Mult a suferit și to tușĭ a ajuns vârsta de 62 de anĭ, până ce a murit. A luat luptat întru desrobirea omenireĭ a suferit, merită dar, ca lacrămĭ să vărsâm amintireĭ luĭ.

Oamenĭ recunoștinciioșĭ cu miĭle scriŭ, din pracsa lor de foiosință, cumcă **Elsa-Fluid de Feller** și la acelea morburĭ ajută. de carĭ nu sunt însemnate în catalogul de folosință. Dela medicĭ să poate întreba, cumcă **Elsa-Fluidul** de Feller cum trebue Iolosită. pentru că mulți din domnĭ medicĭ carĭ aŭ probato o recomandă clenților, lor. 12 sticle orĭ 6 doble prețul lor este, scutită de tacsa de ecspediție 5 coroane la singurul iventator, Feller V. J. farmacist în **STUBICA, Centrale 35.** (Zágrábmegye). Puține familiĭ sunt în lume decare să nu țină permanent **Elsa-Fluid de Feller** la amână pentru că prin aceasta poate să sě apere de grabnicele morburĭ, ce iar întâmpina: Unde dar nu este la amână **Elsa-Fluid de Feller,** acolo întru interesul lor nu mijlocească acest ser deosebit de casă să și'l comande.

Stemple pentru respuns.

Pre toțĭ aceĭ frațĭ și pretinĭ, carĭ ne scriu și voesc respuns, să alăture șteamplă pentru rĕspuns, căci partida e seracă și nu poate da pe ștemple.

Numai ace'ora respundem carĭ alătură steamplă pentru respuns.

ADUNARI.

In T. Sst. Miclăus a fost duminecă. Adunarea sa sfârșit in cel maĭ bun ord, poporul a remas însuflețit, de măreața ideă o socialdemocrațieĭ. Și cu toțĭ a jurat căcĭ numaĭ socialiștĭ internaționali remân pân'la moarte nu să vor lua după niște gheșeftarĭ. Președinte a fost ales Ioan P. notar M. Aron.

In Rațcheve, deasemenea a fost o adunare, unde poporul ca piatra a remas ne stremutătorĭ.

In Dorojma. Ne descrisă adunare a fost. Poporul internaționalismuluĭ a remas ca stânca în mare, neperitoare iar după un gheșefatrĭ a început a fluera. Almintrelea stima fraților de acolo, sa sfârșit în liniște.

Adunarea din Macea. Frațiĭ nostri din Macea au ținut o adunare a organuluĭ din Macea, unde a vorbit poporuluĭ adunat frațiĭ nostri C. Vasilie, M. Torma și R. Sima. Președintele C. Vasilie a spus poporuluĭ, că rugarea subscrisă de frațiĭ nostri dată fibirăuluĭ din Arad a avut urmare, că s'a ținut cercelarea și s'au aflat baniĭ de vînat și socoțile înbună rênduială. Notarul comunal Szikszay Lajos s'a purtat foarte bine cu frațiĭ nostri și a făgăduit că reclamațiĭ și rugărĭ va face fraților nostri în cinste. Totodată a făgăduit, că va câștiga pe seama fraților 70 de numere de case. Așa dar socialdemocrația a învinge.

Sigil (Pecĭet.)

Organele în orĭ-ce împrejurare aŭ lipsă de un sigil, cu care să legaliseze (întărească) epistoalele, ce ne trimit noue. Fie-care organ așadară are lipsă dară, săși cumpere un pecĭet. Din bunăvoință faț de frațiĭ noștrĭ secretariatul partideĭ trimite astfel de pecĭeturĭ micĭ pentru 5 coroane ĭar pecĭeturĭ marĭ pentru 6 coroane Baniĭ să se frimeată înainte.

POSTA POPORULUI.

Stef. N.-Mărăuș. Ajutorul parti 'ei lam primit. Pentru care comitetul vă mulțemește.

U. Ioan. Curtacherĭ. Listele acelea care sunt trimasă de fiișpan, trebue subscrise. Ear acea ce a zis notarul căcĭ denule subscrieți vă pedepsește cu 60 coroane. Spunei că minte. Fieĭ rușine.

Următoarele cărți se află spre vînzare.

	Cor. Fil.
I. in Maĭu cântece socialiste --- --- ---	—.20
Ce vor socialiștiĭ Românĭ--- --- ---	—.25
Primejdia națională--- --- --- ---	—.10
Ce este și ce vrea socialismul --- ---	—.10
Chatechizmul femeei muncitoare --- ---	—.20
Cărți de cetire --- --- --- --- --- ---	—.20
Tactica sociaidemocrației --- --- ---	—.50
Statul viitor --- --- --- --- --- --- ---	—.25
Pușcăriașul --- --- --- --- --- --- ---	—.10
Starea Țărănimei cu tabloul lui Mille prețul --- --- --- --- --- --- ---	—.40
Manifestul Comunist prețul--- --- --- ---	—.50

Respândiți ideea! Cumpărați cărțile luminătoare! Baniĭ să sĕ trimeată înainte sau pe mandat postal, sau in stemple. Adresa Szabad Szó VII., István-ut 67.

Tipografia Ștefan Nagel
Budapesta, VII., Vörösmarty-utcza 17.